

Языкознание

Научная статья

УДК 811.161.1: 81'374.4

DOI 10.17223/18137083/87/14

Из работы над «Русским этимологическим словарем»: дополнения и поправки

Александр Евгеньевич Аникин

Институт филологии
Сибирского отделения Российской академии наук
Новосибирск, Россия

alexandr_anikin@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8826-0293>

Аннотация

Излагаются некоторые соображения о работе над «Русским этимологическим словарем» (РЭС) и дополнениями к нему – ДопРЭС (продолжение традиции «Этимологического словаря русского языка» М. Фасмера с дополнениями О. Н. Трубачева). Эти дополнения и поправки к словарю публиковались во 2, 7, 9 и 14-м выпусках РЭС. В последнее время публикация остановилась главным образом потому, что их подготовка отвлекает от работы над очередными выпусками словаря. Кроме того, в огромной научной литературе, дающей материал для РЭС и ДопРЭС, всё труднее выделять наиболее важные сведения, которыми и следует ограничивать содержание дополнений. В статье даются примеры дополнений и поправок для словарных статей РЭС о лексемах *вздымать*, *ворвань* ‘жидкий жир (рыбий и др.)’, диал. *вобшина* ‘шелуха’, *взвод* ‘волна’, *дрáи* ‘сырые полосы земли’, *ветрюх* ‘часть желудка жвачных’, *гиль* ‘вздор’ и др. Настоящую публикацию завершают три словарные статьи (в предварительном виде) об омонимичных лексемах *икра́* из подготавливаемого 19-го выпуска РЭС. Все три омонима возводятся к одному этимону.

Ключевые слова

«Русский этимологический словарь» и дополнения к нему, этимологический словарь М. Фасмера, дополнения О. Н. Трубачева к словарю Фасмера

Благодарности

Исследование выполнено в рамках проекта Института филологии СО РАН «Русский язык и фольклор Сибири в историко-культурном аспекте»

Для цитирования

Аникин А. Е. Из работы над «Русским этимологическим словарем»: дополнения и поправки // Сибирский филологический журнал. 2024. № 2. С. 164–177. DOI 10.17223/18137083/87/14

© Аникин А. Е., 2024

ISSN 1813-7083

Сибирский филологический журнал. 2024. № 2. С. 164–177

Siberian Journal of Philology, 2024, no. 2, pp. 164–177

The work on the “Russian Etymological Dictionary”: addenda et corrigenda

Alexander E. Anikin

Institute of Philology
of the Siberian Branch of the Russian Academy of Science
Novosibirsk, Russian Federation

alexandr_anikin@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8826-0293>

Abstract

This paper provides some considerations on the work on the “Russian Etymological Dictionary” (RED), which carries forward the tradition set by the “Etymological Dictionary of Russian” compiled by M. Vasmer and the subsequent additions provided by O. N. Trubachev. These are additions and revisions to the previously published second, seventh, ninth, and fourteenth editions of the RED. The publication of these addenda has been temporarily halted as it diverts attention from the work on the upcoming issues of the RED. Moreover, given the extensive volume of scientific literature that serves as source material for RED and its addenda, the task of discerning the most significant information has become increasingly complex. For example, two recent publications by B. O. Oguibénine (2016, 2023) have introduced a plethora of fresh entries and modifications to M. Vasmer’s dictionary, with these revisions primarily based on foreign literature partially beyond the reach of Russian specialists. The point is to demonstrate the most interesting innovations in Slavic etymology within an Indo-European context. The present paper provides some examples of addenda and corrigenda for the RED entries on the lexemes *vzdymát’*, *vórvan’* (fish oil), *vóbsšina* (bran, waste from peeling cereals), *vzvod* (wave), *drái* (damp strips of land), *vetryúkh* (part of the stomach of ruminants), *gil’* (nonsense), and others. The paper concludes by introducing three preliminary lexical entries from the forthcoming 19th issue of RED, which is currently in the works. These are three homonymous lexemes of *ikrá* that can be traced back to a single Proto-Slavic origin.

Keywords

“Russian Etymological Dictionary” and additions to it, etymological dictionary by M. Vasmer, additions to Vasmer’s dictionary by O. N. Trubachev

Acknowledgments

The study was conducted within the framework of the project of the Institute of Philology, Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, “Russian language and folklore of Siberia in the historical and cultural aspect”

For citation

Anikin A. E. The work on the “Russian Etymological Dictionary”: addenda et corrigenda. *Siberian Journal of Philology*, 2024, no. 2, pp. 164–177. (in Russ.) DOI 10.17223/18137083/87/14

1. Публикация крупного и продолжительного издания, каким является «Русский этимологический словарь» (РЭС), была начата автором данной статьи немногим более 15 лет назад по инициативе акад. А. М. Молдована. Первый выпуск словаря издан в 2007 г. К настоящему времени из печати вышли 17 выпусков, в которых охвачен отрезок русского словника от *а-* до *з-*, ведется работа над 18-м и 19-м выпусками.

РЭС представляется автору масштабным «довеском» к «Этимологическому словарю русского языка» М. Фасмера (1986–1987), продолжающим традицию дополнений к этому словарю, начатую О. Н. Трубачевым. РЭС отличает широкий подход к отбору лексического материала (еще более широкий, чем у М. Фасмера),

в том числе за счет внимания к диалектной, древне- и старорусской лексике, редким словам и привлечению гидронимов, топонимов и этнонимов.

Работа над РЭС включает не только писание словарных статей, но и постоянное редактирование и переделку уже написанных – вследствие знакомства с новым лексическим материалом, новыми публикациями разных авторов по этимологии и истории русских и др. слов, диалектологии, проблематике «Wörter und Sachen» и т. п. Всё это по возможности отражается в словарных статьях РЭС. Сложнее обстоит дело в тех случаях, когда нуждающиеся в изменениях статьи уже опубликованы. Изменения приходится вносить, прибегая к особому роду публикаций – Дополнений к РЭС (далее – ДопРЭС), также под названием «Addenda» или «Addenda et corrigenda» (Дополнения и поправки), помещаемых в конце или начале некоторых выпусков словаря¹. К настоящему времени ДопРЭС опубликованы к статьям 1-го выпуска² (РЭС, вып. 2, с. 321–327), 1–6 выпусков (РЭС, вып. 7, с. 343–350), 1–8 выпусков (РЭС, вып. 9, с. 24–30), после чего публикация ДопРЭС по разным причинам была приостановлена. Лишь в 14-м выпуске РЭС (с. 382) в качестве дополнения было помещено указание на труд С. А. Мызникова (Мызников, 2019). Настоящая статья посвящена работе над РЭС в основном на конкретных примерах ДопРЭС.

Продолжение новых серий ДопРЭС затруднительно прежде всего потому, что это отвлекает от подготовки очередных выпусков словаря. Кроме того, всё труднее следить за заслуживающими внимания научными результатами в многочисленных новых публикациях (книгах, статьях, словарях и проч.), в том числе крупных этимологических словарях наподобие упомянутого огромного (тысячестраничного) труда С. А. Мызникова.

Особо стоит отметить появившиеся в последнее время две книги Б. О. Огибенина [Oguibénine, 2016; 2023], содержащие новые (после О. Н. Трубачева) серии дополнений и поправок к статьям словаря М. Фасмера. Цель этих книг состоит в том, чтобы представить корпус сведений о новейшем (по преимуществу за последние «послефасмеровские» десятилетия, в том числе в XXI в.) прогрессе русской этимологии, главным образом в области изучения индоевропейского наследия в русском лексиконе. Этот корпус в значительной степени опирается на зарубежные труды, не всегда доступные в России, что представляет особый интерес. Иными словами, речь идет о демонстрации на русском материале наиболее интересных новшеств славянской этимологии на индоевропейском фоне, а тем самым и об уточнении места праславянского лексикона в кругу других индоевропейских. Русская лексика становится поводом для краткого изложения и обсуждения извлеченных из научной литературы, предложенных разными авторами³ сопоставлений, реконструкций и этимологий, касающихся по преимуществу индоевропейских истоков русских слов.

Книги Б. Л. Огибенина а priori должны служить хорошим материалом и для РЭС. В немалой степени таковыми они и являются. Простейшим примером может служить указание на родство рус. *блоха* и др.-инд. *plúṣi-* ‘блоха’ [Oguibénine, 2023, p. 15] (в словаре Фасмера и РЭС этого соответствия нет). Для использования дан-

¹ Также по примеру дополнений в конце 1, 3, 4 и 5-го томов труда В. Н. Топорова «Прусский язык. Словарь» (1975–1990).

² Включая дополнения к РЭС, принадлежащие А. В. Дыбо.

³ Книги Б. Л. Огибенина в какой-то мере способствуют уменьшению разъединенности этимологических исследований по русской и славянской этимологии в западно- и восточноевропейских странах.

ных Б. Л. Огибенина есть, однако, определенные помехи. Не касаясь здесь того бесспорно полезного вклада, который дали книги Б. Л. Огибенина русской этимологии (первая из них высоко оценена А. А. Зализняком)⁴, уместно привести замечание скорее ограничивающего свойства. Наиболее существенным представляется то, что, рассматривая то или иное русское слово, Б. Л. Огибенин в меньшей степени занимается его историей, диалектными данными, географией и внутриславянскими связями⁵, стремясь, как правило, перейти к обсуждению индоевропейских соответствий, в том числе тех, которые имеют к русскому материалу более или менее отдаленное отношение. Так, по поводу русского диалектизма *гуркать* ‘ворковать’ упоминается, что сближаемое с этим словом др.-инд. *gharghara-* (*ghurghura-*) ‘бульканье, неясный звук’ сравнивают также с тох. А *tsärk-* ‘музыкальный инструмент’ [Oguibénine, 2016, p. 90]. Едва ли это так уж существенно для этимологии рус. *гуркать*. В целом, дополнения Б. Л. Огибенина дают больше материала для праславянского этимологического словаря, а не для русского. Заметен переход автора от довольно осторожного использования реконструкций с ларингальными (что наблюдалось в [Oguibénine, 2016]) к более смелому и даже систематическому оперированию ими [Oguibénine, 2023].

Это касается, например, содержащегося в книге Б. Л. Огибенина дополнения к статье словаря Фасмера о церковнославянизме *вѣжда* ‘веко’ < ст.-слав. *въжда* < праслав. (южн.) **vĕdja*, индоевропейский прототип которого Г. Бихльмейер представил в виде **(H)uēh₁-d^hh₁-jo/eh₂-* или **(H)uēh₁-d^hh₁-jo/eh₂-*. По поводу полезности данной реконструкция для русской этимологии возникают сомнения, тем более что она не учитывает, как справедливо указывает Б. Л. Огибенин, весьма вероятной апофонической связи **vĕdja* с праслав. **vidĕti* ‘видеть’ [Oguibénine, 2023, p. 29]. Таким образом, несмотря на недавнюю работу Г. Бихльмейера, из которой Огибенин почерпнул одно из дополнений к Фасмеру для своих книг, проще и нагляднее пользоваться «доброй старой» реконструкцией **vĕdja* < **uoidjā*, учитывающей возможность родства с **vidĕti*.

Как можно видеть уже на примере книг Б. Л. Огибенина, объем данных, которые могут быть включены в ДопРЭС, очень велик, но не во всех случаях бесспорно важен для русской этимологии. В такой ситуации продолжение ДопРЭС имеет смысл ограничить наиболее важным материалом, что и будет проиллюстрировано далее. Поскольку в данной публикации приходится опираться на уже опубликованные словарные статьи РЭС, приводить здесь все содержащиеся в них данные, в том числе ссылки на источники лексического материала, за некоторыми исключениями нецелесообразно: приводится выделяемое жирным шрифтом заглавное слово соответствующей статьи РЭС (с минимумом лексического материала), отграничиваемое знаком //, после чего следуют комментарии, дополняющие или уточняющие содержание соответствующей словарной статьи.

2. К сожалению, начать приходится с встречающихся в опубликованных выпусках РЭС случаев явно неверных объяснений русских слов. Такого рода примеры – первые кандидаты на включение в ДопРЭС, поскольку ошибочные решения

⁴ См. [Аникин, 2018]. Положительная оценка распространяется и на [Oguibénine, 2023]. Б. Л. Огибенин осуществил, в частности, ревизию всего корпуса русско- (славянско-) индоиранских соответствий в словаре Фасмера, особенно в отношении древнеиндийского материала.

⁵ Надо заметить, что этот недочет в определенной мере компенсируется обращением Б. Л. Огибенина к трудам А. А. Зализняка, особенно в [Oguibénine, 2023].

обесценивают словарь. Далее следуют три примера этого рода (по существу, работа над ошибками).

вздымать и **воздымать** ‘поднимать вверх’ // Принимаемая в РЭС (вып. 7, с. 121; вып. 8, с. 90) связь с укр. *здымати(ся)* ‘вздувать(ся)’, праслав. **dumatī*, итеративом на *-atī* от **dъmъ*, **dъti* ‘дуть’ ошибочна и имеет народно-этимологический характер. Досадно, что в РЭС (Там же) отражена, но недооценена литература, где намечено правильное решение, оставшееся без должного развития. Это прежде всего соответствующие соображения, изложенные в книге А. Вайана [Vaillant, 1966, р. 229], где глагол *в(о)здымать* и перфектив *вз(д)нять* толкуются как префиксальные формы от **(j)eti* (ср. рус. *вз-ять*) с презенсом **ime-*, испытавшие действие аналогии с *подымать* и *поднять*. Сходные мысли у Г. Н. Ключова [1966], отметившего, что ошибочно предполагаемый для русского языка переход ‘дуть, вздувать(ся)’ > ‘поднимать(ся)’ никак не прослеживается в других славянских языках. Решение, согласно которому рус. *вздымать*, *воздымать* и близкие слова (диал. *вздынуть* ‘поднять’ и т. п.) – результат сложной эволюции др.-рус. *вз-яти* в его первичном знач. ‘поднять’, подробно обосновано А. А. Зализняком [2013, с. 31–36]⁶; см. об этом также (РЭС, вып. 9, с. 28, 114–115). Вопреки РЭС (вып. 7, с. 121), глагол *вздымать* следует отделить от укр. *здымати(ся)*, праслав. **dumatī* и т. п., в конечном счете от праслав. **dъmъ*, **dъti* > др.-рус. *дути*, *дъму* ‘дуть’ (РЭС, вып. 14, с. 147).

вобщина, **вощина**, **вощина** ‘отруби’, ‘шелуха, отбросы при обдирании крупы’, ‘мякина’ диал. // В РЭС (вып. 8, с. 22–23) предполагается номинация от обозначения совместной молотбы и отождествление с диал. *вощина* ‘общая поляна, пожня’, *вощина* ‘общее дело, предприятие’, *вощина* ‘совместно обрабатываемый сенокос, пашня’ и далее с литер. (< ц.-слав.) *община* – из праслав. **obъjina*, деривата с суффиксом *-ina* от прил. **obъjъ(jь)* ‘общий’ (см. о нем: (ЭССЯ, вып. 31, с. 164–165)). Однако рассматриваемое диалектное название шелухи, мякины и т. п. нигде не обнаруживает ожидаемого рефлекса **ij* > рус. *ч*, который представлен в рус. диал. (*в*)*община* ‘община’ и под. (Там же). Развитие ‘шелуха, мякина’ < ‘общее дело’ явно натянутое.

Правильный этимон рус. *вощина*, *вощина*, *вощина* – праслав. **obръšina*, производное с суфф. *-ina* от **obръša* ‘отходы при обмолоте и очистке зерна’ < префикс **ob-* + **ръs-ja* от **ръsti* (ср. **ръхати*) ‘пихать’, сюда же **ръšeno* > рус. *пшено*, также диал. *ощина* ‘отходы при обмолоте’, *ощина* ‘густая каша из зерновых высевок’ (ЭССЯ, вып. 29, с. 59).

взвод ‘волна’ диал. // Следует отклонить изложенное в РЭС (вып. 7, с. 110) понимание этого слова как тождественного *взвод* ‘возведение, подъем (судов, воды и др.)’ – имени действия от ст.-рус. *възводити* ‘поднимать, в(о)зводить’ (СлРЯ XI–XVII, вып. 2, с. 271, 273–274) = рус. *взводить*, имперфектива-итератива от *взвести* < префикс *вz-* + *вести*, *веду*. Такое понимание в лучшем случае отражает вторичные и / или народно-этимологические связи: *волны... выше облак небесных... возводятся* (Там же). Этимологически *взвод* ‘волна’, также *звод* ‘сильное волнение на море’ арх. (АОС, вып. 21, с. 365), ‘большая волна’ карел. (СРГК, т. 2, с. 245), несомненно, продолжает праслав. **vъzvodъ* ‘высокая вода, волна’, сложение префикса **vъz-* и корня **vod-* ‘вода’ (ср. **voda* ‘вода’ и проч.), входя в широкий круг подобных сложений, к которым относятся рус. диал. *изводь* ‘половодье’,

⁶ Соображения А. Вайана и Г. Н. Ключова в статье [Зализняк, 2013] не упоминаются.

‘залив’ (согласно ЭССЯ (вып. 9, с. 97), из праслав. (вост.) **jъzvody*), *пáводь* ‘паводок’, *пóводь* ‘половодье, подъем воды’, *пóвод* ‘направление потока воды, течение’, *сúводь* (преф. *су-* < **sǫ-*) и *сúвóд* ‘водоворот’ (РЭС, вып. 17, с. 175), *зáводь -и* ‘часть реки или озера около берега с замедленным течением’ (СРНГ, т. 12, с. 109; т. 25, с. 111; т. 27, с. 248, 252; т. 42, с. 139; Фасмер, т. 3, с. 793), сюда же укр. *пóвiдь* и под.

Широкое распространение (от Беломорья до Камчатки) получило слово *взвó-день, -дня* ‘большая волна, волнение, когда море расколется’, *звóдень, -дня* ‘высокая волна’, ‘сильное волнение на море, озере’ (Даль, т. 1, с. 193; СРНГ, т. 4, с. 250; т. 11, с. 220; АОС, вып. 4, с. 61). Этот диалектизм стал известен и в литературном языке, например: *Океанский взводень забегал в залив...* (К. Случевский, «Поездки по Северу России в 1885–1886 гг.»); встречается также у Б. Шергина, Ю. Германа, Ю. Казакова). Его можно расценить как яркий лексический маркер новгородской и севернорусской колонизации Севера и Сибири. Этимологически он является результатом субстантивации адъектива *взводнь* < **vъzvodynъ* от **vъzvody* или **vъzvody*. Из более раннего *възводня вода* происходит диалектизм *звóнная вода* ‘речная вода в устье Индигирки, смешавшаяся после прилива с морской’ из говора Русского Устья [Федоров, 1990, с. 5].

3. Уточнение истории слова, эволюции его формы и семантики, ареала с возможными этимологическими импликациями составляет еще один важный для ДопРЭС тип примеров, который конкретизируется ниже.

бот ‘длинный шест с утолщением (чтобы бить по воде и пугать рыбу), ботало’ диал. // В этимологической литературе, также и в РЭС (вып. 4, с. 112) это слово обычно понимается как продолжение праслав. **botъ* ‘ботало’ от **botati* > рус. диал. *бóтáть* ‘качать, болтать, колебать, бить, пахтать масло; бить по воде, загоняя рыбу в сеть’ (Фасмер, т. 1, с. 200; ЭССЯ, вып. 1, с. 224). Иное решение предложено С. А. Мызниковым: *бот* ‘ботало’ < *бóйт* < *болт* от *бойтáть* < *болтáть* [Мызников, 2019, с. 91], что влечет вывод о необходимости различать диал. *бóтáть* ‘бить’ из **botati* и *бóтáть* ‘хлопать по воде, загоняя рыбу в сеть’, ‘болтать (руками, языком)’ из **bьltati*, откуда и литер. *болтáть* [Гиппиус, Зализняк 2018, с. 19]. Соответствующие коррективы, обусловленные описанными в статье А. А. Гиппиуса и А. А. Зализняка реликтами древненовгородской фонетики, касаются других слов из РЭС, в частности:

диал. *гобéц* ‘пристройка к русской печи’ < *гоубéц* < *голбéц* [Мызников, 2019, с. 164] < др.-рус. *гълбьць* от **гълбъ* < др.-сканд. *golf, gulf* ‘пол, отделение’, ср. швед. *golv*, датск. *gulv* ‘пол’ (РЭС, вып. 11, с. 112–113);

диал. *вóгльй* ‘сыроватый, влажный’ < **вóугльй* < *вóлгльй* < **vьlglъ(jь)* (РЭС, вып. 8, с. 128);

диал. *вóхкий* ‘сыроватый, влажный’ < **вóүккий* < *вóлгкий* < **vьlglъk(jь)* (РЭС, вып. 8, с. 129).

вóрвань ‘жидкий жир, рыбий или из морских животных’ // В памятниках письменности фиксируется с XV в. в виде *ворвонь* ‘род животного’ (Срз., т. 1, с. 301), *ворвань* ‘кожа морских млекопитающих’, ‘жир, вытопленный из морских млекопитающих и рыб’ XVII в. (СлРЯ XI–XVII, вып. 3, с. 28–29). Этимон усматривают обычно в др.-швед. *narhval* ‘морское млекопитающее, Monodon monoceros’, др.-исл. *náhvallr* (Фасмер, т. 1, с. 351).

Наличие лексемы (в виде основы *вьръвон-*) в Новгородской берестяной грамоте № 1116, относящейся к первой половине XII в., позволяет существенно

удревнить первую фиксацию этой лексемы, а проведенный недавно анализ грамоты – уточнить ее первоначальный вид: *вървонь* м. р. ‘тюлень’ с притяжательным прилагательным **ворволь (жир)* (= ст.-блр. *ворволь*), которое объясняет рус. *ворвань*, ст.-рус. *ворвонь* как исходное субстантивированное прилагательное [Гиппиус, 2020, с. 27].

4. Еще три примера ДопРЭС с уточненными этимологиями.

драи мн. ‘сырые полосы земли, ложбины с суходолами’ диал. // В РЭС (вып. 14, с. 293), по существу, оставлено без объяснения. По сообщению Р. В. Гайдамашко, является не более чем искажением (результат описки или опечатки) известного диалектизма *арáи* мн. ‘сырые ложбины по берегам реки Камы’ диал. (СРНГ, т. 1, с. 266), который, согласно Я. Калиме, происходит из источника типа карел. *aro* ‘луг на сыром месте’, ‘сырая ложбинка посреди бора’ (РЭС, вып. 1, с. 254).

ветрюх ‘самый большой отдел желудка жвачных животных и кушанье из него’, ‘живот’, ‘грубый неповоротливый человек’ диал. // В РЭС (вып. 7, с. 60) принимается объяснение ЭССЯ (вып. 6, с. 72–73): предполагается **вятро*, вариант диал. *ятрò, ятро* ‘черева, внутренности’ из праслав. **etro* ‘печень’, родственного *утрòба, нутрò* и др. Предпочтительнее сравнение со ст.-рус. *вѣт(е)рь, вѣтры* мн. ‘газы в кишечнике’, ср. выражение *пускать ветры* ‘испускать газы из кишечника’: *ветрюх* > *вѣтр-* + суффикс *-’ух*, с развитием значения типа ‘пердун’ > ‘живот’, ‘неповоротливый человек’ [Ушинскене, 2001, с. 169].

гиль ж. р. ‘вздор, чепуха’ // Встречается у многих авторов XIX в., например, у А. Грибоедова: *Да! водевиль есть вещь, а прочее всё гиль* («Горе от ума»; также у Л. Толстого, Н. Лескова, М. Салтыкова-Щедрина, А. Фета и др.). В диалектной речи: *гиль гнать* ‘делать неприятности’ (СРНГ, т. 6, с. 172). Встречается в текстах XVIII в.: *гиль* ‘вздор, чепуха’, *гиль молоть, несть* (СлРЯ XVIII, вып. 5, с. 113).

Слово фактически оставлено в РЭС (вып. 10, с. 222) без определенного объяснения. Для исправления этого недочета целесообразно привлечь рус. диал. *изгиляться* ‘кривляться, ломаться’, ‘насмехаться, издеваться’, ‘лениться’ (СРНГ, т. 12, с. 117), которое со второй половины XIX в. нередко встречается и в литературном языке (см. НКРЯ). В ЭССЯ (вып. 9, с. 33) рус. *изгиляться* «условно» возводится к праслав. **jъzgyl’ati*, сложению префикса **jъz-* и итератива-дуратива от **gyliti* > рус. диал. *гилить* ‘смешить, острить; удивлять своими шутками, балагурить’ (СРНГ, т. 6, с. 171; РЭС, вып. 10, с. 220). Этимология *гилить* недостаточно ясна, но есть вероятность родства с *изгаляться* ‘насмехаться, потешаться’, ‘издеваться, глумиться’ (помимо диалектной речи встречается у многих писателей, см. НКРЯ), итеративу-дуративу с возвратной частицей *-ся* от *изгáлить* ‘ругать, бранить’ < префикс *из-* + *гáлить* ‘смеяться, насмехаться’, ‘смешить, шутить’ < праслав. **galiti* ‘кричать (радостно), смеяться’, ‘злорадствовать, издеваться’ (ЭССЯ, вып. 6, с. 92–94). Рус. *гиль* ‘вздор, чепуха’, вероятно, является производным от *изгиляться* (как писал В. В. Виноградов [1994, с. 52]) или от *гилить*. В этом случае значение ‘вздор, чепуха’ возникло из ‘нелепица (с целью насмешки, издевательства)’, ‘нечто несерьезное, смехотворное’.

Остается недостаточно ясным отношение рассматриваемого *гиль* к *гиль* ‘смута, мятеж, самоуправство’ (Фасмер, т. 1, с. 406). Не исключено их родство: аналогией может служить отношение рус. *вздор* ‘нелепица’ и *вздóры* ‘ссора, брань’, *повздóрить* (РЭС, вып. 7, с. 117).

Здесь же следует упомянуть этимологическое новшество, касающееся рус. диал. *гиль* ‘снегирь’ и его параллелей (чеш. *hejl, hyl*, словц. *hyl*, польск. *gil, giel*, блр. *gíl*, укр. *гиль*), на основании которых реконструируется праслав. **gylb* ‘снегирь’ (ЭССЯ, вып. 7, с. 221–222). Этот орнитоним недавно объяснен как производный от междометия *guj*, которым приманивали птицу при ловле (с откликом *gyt gyt*), см. [Rejzek 2009, s. 290].

* * *

Данную статью, иллюстрирующую некоторые аспекты работы над РЭС, представляется целесообразным завершить предварительным представлением 3 словарных статей из подготавливаемого в настоящее время 19 выпуска словаря. Речь идет об омонимичных лексемах *икра́*, отношения между которыми не вполне ясны. Лексический материал и литературы из-за недостатка места приводятся в минимальном объеме. Допускается, что все три омонима восходят к одному праславянскому источнику.

икра́ I, *-ы́* ‘рыбьи яички, зернистый рыбий приплод’ (*рыба мечет* или *бьет, выбивает икру*), *лягушачья икра* (Даль, т. 2, с. 40), *икрѠ* ср. р. ‘рыбья икра’ диал. (СРНГ, т. 12, с. 182), *икра черная, красная; икра зернистая, паюсная* (СлРЯ XI–XVII, вып. 6, с. 223), укр. *ікра́*, блр. *ікра́* ‘икра’, ц.-слав. *икра*, болг. *ікра, ікро* ср. р., с.-хорв. *ікра*, словен. *ікра*, чеш. *jikra*, обычно *jikru* мн., диал. *ikro* ср. р., словц. *ikra, jikru* мн., польск. *ikra*, ст.-польск. *ikru* мн., *ikro*, кашуб. *jikro / kro* ср. р., в.-луж. *jikra*, ранее *jikro*, полаб. *jǎkrǎ* ‘икра’ // Из праслав. **jьkra* или **jikra* (исходно форма мн. ср. р.) / **jьkro* ср. р. ‘икра (рыбья, лягушачья)’, ‘икра (ноги)’, ‘льдина’ (ЭССЯ, вып. 8, с. 217–220) (см. ниже *икра́ II, III*), близкородственного лит. *ikrai, -ų* мн. ‘икра рыбы’, лтш. *ikri* мн. ‘то же’ < б.-слав. **ikrǎ/ǎ-* [Smoczyński, 2019, p. 419].

Балто-славянская лексема расценивается как продолжение (с нулевой ступенью) гетероклитического имени на *-r/n* среднего рода, к которому относятся также ср.-ирл. *iuchair, juchrach* род. ед. (обычно *iuchra* мн. ж. р.) ‘икра’ и далее названия печени среднего рода **jēk^hr(t)-, *jēk^h-n-és* род. ед., ср. лит. *jėknos, -ų* мн., также *jāknos*, лит. *ėknos*, лтш. диал. *jėknas, aknes, aknis*, прус. **iagno* вместо *lagno* (< **jēkn-ā-* или **jākn-ā-*), лат. *iecur, iecinoris* род. ед., др.-инд. *yákr̥t, yaknáh* род. ед., греч. *ἦπαρ, ἦπατος* род. ед. (*-ῆ-tos*). Промежуточное звено между ‘икра’ и ‘печень’, видимо, ‘мягкий орган тела’ < ‘густая масса, ком’ или ‘вздутие, сгущение’ (ср. рус. диал. *ксень* ‘печень налима’ и ‘икра налима’) (см.: [Фасмер, т. 2, с. 125]; см. также: [Дыбо 2004, с. 88]).

Слово *икра́* в значении ‘кушанье из мелко нарубленных кусочков овощей, грибов’ – позднее, вероятно, с 1950-х гг.: *баклажанная икра; икра из соленых грибов* (НКРЯ).

икра́ II, обычно *ікры* мн. ‘выпуклые, округлые мышцы на задней стороне голени’ (Даль, т. 2, с. 40; СлРЯ XVIII, вып. 9, с. 75), *икра́* ‘мышца, сгибающая кисть и пальцы руки’, *икрѠ* ‘икра ноги’ диал. (СРНГ, т. 12, с. 182), *икра* ‘икра ноги’ (СлРЯ XI–XVII, вып. 6, с. 223), укр. диал. *ікра́* ‘вымя’, ‘икра ноги’, блр. диал. *ікры* мн. ‘голени’, болг. *ікра*, чеш. диал. *ikro*, словц. диал. *ikra, ikro*, польск. уст. и диал. *ikra*, диал. также *ikro* ‘то же’, польск. диал. *ikra* ‘вымя овцы, козы’, кашуб. *kro* ‘икра ноги’ // Из праслав. **jьkra* или **jikra / *jьkro* ‘то же’, близкородственного лит. *ikrai, -ų* мн. ‘икра ноги’, лтш. *ikri* мн., прус. *ussrou* ‘то же’ и далее связанного, видимо, с обозначениями рыбьей икры и т. п., см. выше *икра́ I*.

Этимологическая связь названий икроножной мышцы и рыбьей икры, как в случае с б.-слав. **ikrā/ǎ-*, прослеживается в языках Евразии и за ее пределами: голл. *kuit* ‘голень’, ‘рыбья икра’, эст. *sääre-mari* ‘икра ноги’ (*säär* ‘нога’, *mari, marja* ‘ягода’) и *kala-mari* ‘икра рыбы’ (*kala* ‘рыба’) – буквально «ного-ягоды» и «рыбо-ягоды», олонек. *mähändüs* ‘икра ноги’, *mähändü* ‘икра рыбы’, коми *kok-pök* ‘икра ноги’ (*kok* ‘нога’, *pök* ‘икра рыбы’), аналогичные примеры в финском, карельском, хантыйском и др. Данный материал использовался для интерпретации татуировки в виде рыбы на ноге мумии скифского вождя из второго Пазырыкского кургана – на основе реконструкции древнего уподобления ноги человека рыбе, в том числе уподобления задней части голени рыбьему брюшку с икрой [Sadovszky, 1975, p. 149–154; Аникин, 2017, с. 21–23]. Аналоги языковых явлений рассматриваемого типа обнаруживаются в Новом Свете, в атапаскских языках [Krauss, 1985, p. 485–486].

икра́ III ‘мелко искрошенные льдины во время ледохода’, *икра* ‘льдина’ диал. (СлГП, с. 175; Деул. сл., с. 210), *икры* мн. ‘льдины’ калин., *кра* ‘тонкий лед, плывущий в заморозки по рекам’ диал. (СРНГ, т. 15, с. 159), *икра* и *кра* ‘льдина’ (СлРЯ XVIII, вып. 9, с. 75), др.-рус. *икра* ‘льдина’, *кра* ‘льдина, тонкий лед, плывущий по реке’ (Срз., т. 1, с. 1310), чеш. *kra* ‘льдина’, ст.-чеш. *kra* ‘глыба, ком’, польск. *kra* ‘льдина’, уст. ‘плотная туча’ // Из праслав. **jьkra* ‘льдина’ (ср. [Дыбо, 2004, с. 88]). За отсутствием у этого слова надежной этимологии остается предположить связь с названиями икры рыбы и икр на голенях, см. выше *икра́ I, II*. Исходное значение может сохраняться в рус. *икра́* ‘мелко искрошенные льдины во время ледохода’ = (?) ‘ледяная «икра»’, ср. ст.-рус. *накра* ‘льдина на реке’, ‘хрупкий весенний лед, ледяная каша’ < праслав. (?) **najьkra* (ЭССЯ, вып. 22, с. 105). Или ‘льдина’ < ‘глыба, ком’ < ‘затверделость, уплотнение’ < ‘густая масса’ < ‘икра (рыбы, ноги)’? Уместно привести англ. *calf* ‘икра ноги’ и ‘небольшая плавучая льдина’ [Sadovszky, 1975, p. 152].

Русские диалектизмы *кри́га* и *крь́га* ‘льдина’, ‘глыба земли, большой камень’ широко распространены по преимуществу в южно- и отчасти в западно-русских говорах (СРНГ, т. 13, с. 252). Считается, что укр. *кри́га*, блр. *крь́га* ‘льдина’, производные с помощью увеличительного суффикса *-iga* от **jьkra* ‘то же’, образуют украинско-белорусскую инновацию (ЭСБМ, вып. 5, с. 129; ЕСУМ, т. 3, с. 89).

Эти слова следует отделять от рус. диал. *кри́га* и *крь́га* как названий разновидности рыболовной снасти (сеть, бредень и др., см. (СРНГ, т. 13, с. 252–253)), которые наряду с укр. диал. *кри́га*, блр. *крь́га* в подобном значении может происходить из немецкого языка, ср. ср.-в.-нем. *kriege* (ЭСБМ, вып. 5, с. 129).

Список сокращений названий языков, диалектов и грамматических терминов

англ. – английский, арх. – архангельский, балто-славянский, в.-луж. – верхне-лужицкий, вост. – восточный, голл. – голландский, греч. – греческий, датск. – датский, диал. – диалектный, др.-инд. – древнеиндийский, др.-исл. – древнеисландский, др.-рус. – древнерусский, др.-сканд. – древнескандинавский, др.-швед. – древнешведский, ед. – единственное число, ж. р. – женский род, калин. – калининский, карел. – карельский, кашуб. – кашубский, лит. – литовский, литер. – литературный, лтш. – латышский, м. р. – мужской род, мн. – множественное число, олонек. – олонекский, полаб. – полабский, польск. – польский, праслав. – праславянский, прил. – прилагательное, преф. – префикс, прус. – прусский, род. – родительный падеж, рус. – русский, слвц. – словацкий, словен. – словенский,

ср. р. – средний род, ср.-в.-нем. – средневерхненемецкий, ср.-ирл. – среднеирландский, ср. р. – средний род, ст.-блр. – старобелорусский, ст.-польск. – старопольский, ст.-рус. – старорусский, ст.-слав. – старославянский, ст.-чеш. – старочешский, суфф. – суффикс, с.-хорв. – сербохорватский, тох. А – тохарский А, укр. – украинский, уст. – устарелое, ц.-слав. – церковнославянский, чеш. – чешский, швед. – шведский, эст. – эстонский, южн. – южный

Список литературы

- Аникин А. Е.* Две историко-типологические заметки // В созвездии слов и имен: Сб. науч. ст. к юбилею М. Э. Рут. Екатеринбург: Изд-во УрГУ, 2017. С. 16–25.
- Аникин А. Е.* Рец. на кн.: В. Oguibénine. L'héritage du lexique indo-européen dans le vocabulaire russe. 1re série (a – ящерица). Compléments au Dictionnaire étymologique de la langue russe de Max Vasmer. Paris: Institut d'études slaves, 2016. 396 p. // Вопросы языкознания. 2018. № 4. С. 153–161.
- Виноградов В. В.* История слов. М.: Толк, 1994. 1138 с.
- Гиппиус А. А.* Берестяные грамоты из раскопок 2019 г. в Великом Новгороде и Старой Руссе // Вопросы языкознания. 2020. № 5. С. 22–37.
- Гиппиус А. А., Зализняк А. А.* Берестяные грамоты из раскопок 2017 г. в Великом Новгороде и Старой Руссе // Вопросы языкознания. 2018. № 4. С. 7–24.
- Дыбо В. А.* В защиту некоторых забытых и неотвергнутых положений сравнительно-исторической фонетики славянских языков // Славянский вестник. М.: МАКС Пресс, 2004. Вып. 2: К 70-летию В. П. Гудкова. С. 83–110.
- Зализняк А. А.* К истории слов // Slavica Svetlanica. К юбилею С. М. Толстой. М.: Индрик, 2013. С. 31–41.
- Клюсов Г. Н.* О происхождении глагола *вздымать* // Этимологические исследования по русскому языку 5. М.: Изд-во МГУ, 1966. С. 39–42.
- Ушинскене В.* Этимологические заметки (К вопросу об использовании диалектных и исторических данных в этимологии) // Slavistica vilnensis. 2001. Т. 50 (2). С. 161–171.
- Федоров А. И.* Русская диалектная лексика как источник исторических сведений о Сибири // Изв. СО АН СССР. Серия истории, филологии и философии. 1990. № 3. С. 3–8.
- Krauss M. E.* Russian Ikrá 'Caviar; Calf of Leg' and Similar Pairs in Athapaskan-Eyak // International Journal of American Linguistics. 1985. Vol. 51 (4). P. 485–486.
- Oguibénine B.* L'héritage du lexique indo-européen dans le vocabulaire russe. Compléments au Dictionnaire étymologique de la langue russe de M. Vasmer. Paris: Institute of Slavic Studies, 2016. 396 p.
- Oguibénine B.* L'héritage du lexique indo-européen dans le vocabulaire russe. II. Nouveau compléments au Dictionnaire étymologique de la langue russe de Max Vasmer. Paris: Institut d'études slaves, 2023. 168 p.
- Rejzek J.* České etymologie // Studia etymologica Brunensia 6. Praha: Lidové noviny, 2009. S. 289–294.
- Sadovszky O. J.* The Concepts of the 'calf of the leg' and 'fish eggs' and the Tattooed Man of Pazyryk 2 // Congressus tertius internationalis fenno-ugristarum. Pars I: Acta linguistica. Tallinn, 1975. P. 149–154.
- Smoczyński W.* Lithuanian Etymological Dictionary. Berlin: Peter Lang, 2018. 2256 p.

Vaillant A. Grammaire comparée des langues slaves. V. 3. Le verbe. Paris: Klincksieck, 1966. 577 p.

Список источников и словарей

- АОС – Архангельский областной словарь. М.: Изд-во МГУ, 1980–. Вып. 1–.
- Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. 2-е изд. М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1955. Т. 1–4.
- Деул. сл. – Словарь современного русского народного говора (д. Деулино Рязанского района Рязанской области). М.: Наука, 1969. 612 с.
- ЕСУМ – Етимологічний словник української мови / Головн. ред. О. С. Мельничук. Київ: Наук. дум., 1982–2012. Т. 1–6.
- Мызников С. А. Русский диалектный этимологический словарь. Лексика контактных регионов. М.; СПб.: Нестор-История, 2019. 1076 с.
- НКРЯ – Национальный корпус русского языка.
- РЭС – Аникин А. Е. Русский этимологический словарь. М.: Рукописные памятники Древней Руси; Знак; Нестор-История и др., 2007–. Вып. 1–.
- СлГП – Иванова А. Ф. Словарь говоров Подмоскovie. М.: Изд-во Моск. обл. пед. ин-та, 1969. 598 с.
- СлРЯ XI–XVII – Словарь русского языка XI–XVII вв. М.: Наука, 1975–. Вып. 1–.
- СлРЯ XVIII – Словарь русского языка XVIII в. СПб.: Наука, 1984–. Вып. 1–.
- СРГК – Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей / Под ред. А. С. Герда. СПб.: Изд-во СПбГУ, 1994–2002. Т. 1–6.
- Срз. – Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. СПб.: Тип. Имп. Академии наук, 1893–1903. Т. 1–3.
- СРНГ – Словарь русских народных говоров. М.; Л.; СПб.: Наука, 1965–. Т. 1–.
- Топоров В. Н. Прусский язык: Словарь. М.: Наука, 1975–1990. Т. 1 (А–D); Т. 2 (E–H); Т. 3 (I–K); Т. 4 (K–L); Т. 5 (L).
- Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: В 4 т. / Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева; под ред. и с предисл. Б. А. Ларина. 2-е изд. М.: Прогресс, 1986–1987.
- ЭСБМ – Этымалагічны слоўнік беларускай мовы / Рэд. В. Ё. Мартынаў, Г. А. Цыхун. Мінск: Навука і тэхніка / Белорусская наука, 1978–. Вып. 1–.
- ЭССЯ – Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд / Отв. ред. О. Н. Трубачев, А. Ф. Журавлев, Ж. Ж. Варбот. М.: Наука, 1974–. Вып. 1–.

References

Anikin A. E. Dve istoriko-tipologicheskiye zametki [Two historical and typological notes]. In: *V sozvezdii slov i imen: Sb. nauch. st. k yubileyu M. E. Rut* [In the constellation of words and names. Coll. of sci. art. for the anniversary of M. E. Ruth]. Ekaterinburg, UrSU Publ., 2017, pp. 16–25.

Anikin A. Ye. Rets. na kn.: B. Oguibénine. L'héritage du lexique indo-européen dans le vocabulaire russe. 1re série (a – yashcheritsa). Sompléments au Dictionnaire étymologique de la langue russe de Max Vasmer. Paris, Institut d'études slaves, 2016, 396 p. [Review of the book: B. Oguibénine. L'héritage du lexique indo-européen dans le vocabulaire russe. 1re série (a – yashcheritsa). Sompléments au Dictionnaire

étymologique de la langue russe de Max Vasmer. Paris, Institut d'études slaves, 2016, 396 p.]. *Voprosy Jazykoznanija (Topics in the study of language)*. 2018, no. 4, pp. 153–161.

Dybo V. A. V zashchitu nekotorykh zabytykh i neotvergnutykh polozheniy sravnitel'no-istoricheskoy fonetiki slavyanskikh yazykov [In defense of some forgotten and unrejected provisions of comparative-historical phonetics of Slavic languages]. In: *Slavyanskiy vestnik. Vyp. 2*. Moscow, MAKS Press, 2004, iss. 2: K 70-letiyu V. P. Gudkova [To the 70th anniversary of V. P. Gudkov], pp. 83–110.

Fedorov A. I. Russkaya dialektnaya leksika kak istochnik istoricheskikh svedeniy o Sibiri [Russian dialect vocabulary as a source of historical information about Siberia]. *Izv. SO AN SSSR. Seriya istorii, filologii i filosofii*. 1990, no. 3, pp. 3–8.

Gippius A. A. Berestyanye gramoty iz raskopok 2019 g. v Velikom Novgorode i Staroy Russe [Birch bark documents from excavations in 2019 in Veliky Novgorod and Staraya Russa]. *Voprosy Jazykoznanija (Topics in the study of language)*. 2020, no. 5, pp. 22–37.

Gippius A. A., Zaliznyak A. A. Berestyanye gramoty iz raskopok 2017 g. v Velikom Novgorode i Staroy Russe [Birch bark documents from excavations in 2017 in Veliky Novgorod and Staraya Russa]. *Voprosy Jazykoznanija [Topics in the study of language]*. 2018, no. 4, pp. 7–24.

Klyusov G. N. O proiskhozhdenii glagola *vzdymat'* [On the origin of the verb *vzdymat'*]. In: *Etimologicheskiye issledovaniya po russkomu yazyku 5 [Etymological studies on the Russian language 5]*. Moscow, MSU Publ., 1966, pp. 39–42.

Krauss M. E. Russian Ikrá 'Caviar; Calf of Leg' and Similar Pairs in Athapaskan-Eyak. *International Journal of American Linguistics*. 1985, vol. 51 (4), pp. 485–486.

Oguibénine B. *L'héritage du lexique indo-européen dans le vocabulaire russe. Compléments au Dictionnaire étymologique de la langue russe de M. Vasmer* [The Heritage of the Indo-European lexicon in the Russian vocabulary. Addenda to the Etymological Dictionary of the Russian Language by M. Vasmer]. Paris, Institute of Slavic Studies, 2016, 396 p.

Oguibénine B. *L'héritage du lexique indo-européen dans le vocabulaire russe. II. Nouveau compléments au Dictionnaire étymologique de la langue russe de Max Vasmer* [The Heritage of the Indo-European lexicon in the Russian vocabulary. II. New Addenda to the Etymological Dictionary of the Russian Language by M. Vasmer]. Paris, Institut d'études slaves, 2023.

Rejzek J. Česká etymologie [Czech etymologies]. In: *Studia etymologica Brunensia 6*. Praha, Lidové noviny, 2009, pp. 289–294.

Sadovszky O. J. The concepts of the 'calf of the leg' and 'fish eggs' and the Tattooed Man of Pazyryk 2. In: *Congressus tertius internationalis fenno-ugristarum. Pars I: Acta linguistica*. Tallinn, 1975, pp. 149–154.

Ushinskene V. Etimoloricheskie zametki (K voprosu ob ispol'zovanii dialektnykh i istoricheskikh dannyykh v etimologii) [Etymological notes. (On the issue of using dialectal and historical data in etymology)] *Slavistica vilmensis*. 2001, vol. 50 (2), pp. 161–171.

Vaillant A. *Grammaire comparée des langues slaves. V. 3. Le verbe*. [Comparative grammar of Slavic languages. V. 3. The verb]. Paris, Klincksieck, 1966, 577 p.

Vinogradov V. V. *Istoriya slov* [History of words]. Moscow, Tolk, 1994.

Zaliznyak A. A. K istorii slov [To the history of words]. In: *Slavica Svetlanica. K yubileyu S. M. Tolstoy* [Slavica Svetlanica. For the anniversary of S. M. Tolstaya]. Moscow, Indrik, 2013, pp. 31–41.

List of sources and dictionaries

- Anikin A. E. *Russkiy etimologicheskii slovar'* [Russian etymological dictionary]. Moscow, Rukopisnye pamyatniki Drevney Rusi, Znak, Nestor-Istoriya, 2007–, iss. 1–.
- Arkhangel'skiy oblastnoy slovar'* [Arkhangelsk regional dictionary]. Moscow, MSU Publ., 1980–, iss. 1–.
- Dal' V. I. *Tolkovyy slovar' zhivogo velikoruskogo yazyka* [Explanatory dictionary of the living Great Russian language]. 2nd ed. Moscow, Gos. izd. inostr. i nats. slovarey, 1955, vols. 1–4.
- Etymalogichny sloŭnik belaruskay movy* [Etymological dictionary of the Belarusian language]. V. U Martynaŭ, G. A. Tsykhun (Eds.). Minsk, Navuka i tekhnika, 1978–, iss. 1–.
- Etimologicheskii slovar' slavyanskikh yazykov. Praslavyanskiy leksicheskiy fond* [Etymological dictionary of Slavic languages. Proto-Slavic lexical fund]. O. N. Trubachev, A. F. Zhuravlev, Zh. Zh. Varbot (Eds.). Moscow, Nauka, 1974–, iss. 1–.
- Etimologichniy slovník ukraïns'koï movi* [Etymological Dictionary of Ukrainian]. O. S. Mel'nychuk (Ed. in Ch.). Kyïv, Nauk. dum., 1982–2012, vols. 1–6.
- Fasmer M. *Etimologicheskii slovar' russkogo yazyka: V 4-kh t.* [Etymological dictionary of the Russian language: in 4 vols.]. O. N. Trubachev (Transl. from German and suppl.), B. A. Larin (Ed. and pref.). 2nd ed. Moscow, Progress, 1986–1987.
- Ivanova A. F. *Slovar' govovorov Podmoskov'ya* [Dictionary of govovorars of the Moscow region]. Moscow, Moscow Oblast Pedagogical Institute Publ., 1969, 598 s.
- Myznikov S. A. *Russkiy dialektnyy etimologicheskii slovar'. Leksika kontaktnykh regionov* [Russian dialect etymological dictionary. Vocabulary of contact regions]. Moscow, St. Petersburg, Nestor-Istoriya, 2019.
- Natsional'nyy korpus russkogo yazyka* [The National Corpus of the Russian Language]. URL: <http://www.ruscorpora.ru>.
- Slovar' russkikh govovorov Karelii i sopredel'nykh oblastey* [Dictionary of Russian dialects of Karelia and adjacent regions]. A. S. Gerd (Ed.). St. Petersburg, SPbSU Publ., 1994–2002, vol. 1–6.
- Slovar' russkikh narodnykh govovorov* [Dictionary of Russian folk dialects]. Moscow, Leningrad, St. Petersburg, Nauka, 1965–, vol. 1–.
- Slovar' russkogo yazyka XVIII v.* [Dictionary of the Russian language of the XVIII century] Leningrad, St. Petersburg, Nauka, 1984–, iss. 1–.
- Slovar' russkogo yazyka XI–XVII vv.* [Dictionary of the Russian language of the XI–XVII centuries]. Moscow, Nauka, 1975–, iss. 1–.
- Slovar' sovremennogo russkogo narodnogo govora (d. Deulino Ryazanskogo rayona Ryazanskoy oblasti)* [Dictionary of the modern Russian vernacular (v. Deulino, Ryazan district, Ryazan region)]. Moscow, Nauka, 1969, 612 p.
- Smoczyński W. *Lithuanian Etymological Dictionary*. Berlin, Peter Lang, 2018, 2256 p.
- Sreznevskiy I. I. *Materialy dlya slovarya drevnerusskogo yazyka* [Materials for the dictionary of the Old Russian Language]. St. Petersburg, Tipogr. Imp. Akademii nauk, 1893–1903, vols. 1–3.
- Toporov V. N. *Prusskiy yazyk: Slovar'* [Prussian language: Dictionary]. Moscow, Nauka, 1975–1990, vol. 1 (A–D), vol. 2 (E–H), vol. 3 (I–K), vol. 4 (K–L), vol. 5 (L).

Информация об авторе

Александр Евгеньевич Аникин, академик РАН, заведующий сектором русского языка в Сибири Института филологии СО РАН (Новосибирск, Россия)
Scopus Author ID 57206656976
WoS Researcher ID L-5718-2017

Information about the author

Alexander E. Anikin, Academician of the Russian Academy of Sciences, Head of the Department of the Russian Language in Siberia, Institute of Philology SB RAS (Novosibirsk, Russian Federation)
Scopus Author ID 57206656976
WoS Researcher ID L-5718-2017

*Статья поступила в редакцию 18.01.2024;
одобрена после рецензирования 01.02.2024; принята к публикации 01.02.2024
The article was submitted on 18.01.2024;
approved after reviewing on 01.02.2024; accepted for publication on 01.02.2024*